

**SỞ GIÁO DỤC PINELLAS**  
**DỊCH VỤ GIÁO DỤC GIẢI PHÁP THAY THẾ**  
**MẪU ĐĂNG KÝ/ĐIỀU TRA TÌNH TRẠNG CƯ TRÚ**

Họ và Tên học sinh	Trường	Lớp	Ngày tháng năm sinh
Địa chỉ nhà	Phố	Bang	Mã (Mã vùng) Số điện thoại

**PHẦN A**

Là (cha mẹ) hoặc (người bảo trợ) trẻ đang tuổi đến trường, nếu quý vị đang có nhà, căn hộ, nhà di động, chung cư hoặc đang ở các loại nhà khác như nhà thuê, nhà mua trả góp, xin điền vào ô trống dưới đây, tại **PHẦN A**, và **DỪNG LẠI**, ký vào đơn, sau đó nộp lại cho nhà trường. Nếu quý vị không điền vào ô trống, ký mẫu đơn rồi di chuyển điền **PHẦN B**.

Tên người điền đơn (in hoa)	Chữ ký	Ngày tháng năm sinh
-----------------------------	--------	---------------------

**PHẦN B**

Hãy cung cấp thông tin anh chị em (ruột) của học sinh có tên ghi trên (nếu cần thêm dòng và đính kèm ở trang khác).

Họ tên những trẻ khác sống trong cùng một nhà	Tên trường (Bao gồm từ Mẫu giáo, Tiểu học đến lớp 12)	Ngày tháng năm sinh	Lớp	Trai (M)/ Gái (F)

**I. Nếu gia đình đang sống một trong số hoàn cảnh sau vì lý do kinh tế - hãy đánh dấu vào ô trống phù hợp**

- (A) Đang ở trong nhà tạm chờ chuyển tiếp, nhà tạm trú khẩn cấp hoặc nhà tạm tránh thiên tai FEMA
- (B) Sống chung nhà với người khác vì mất nhà hoặc vì hoàn cảnh kinh tế khó khăn
- (D) Nhà không đạt tiêu chuẩn: Thiếu điện, gas, nước, vi phạm trả hóa đơn chậm, thiếu khả năng đun nấu hoặc quá đông người
- (D) Ngủ trong xe ô tô, bãi cắm trại, công viên hoặc chỗ công cộng
- (E) Sống trong nhà khách, nhà nghỉ

**II. Học sinh vô gia cư không sống cùng người lớn, không có sự giám hộ của cha mẹ hoặc người bảo hộ?  Có  Không**

**III. Yếu tố góp phần gây hoàn cảnh hiện tại của học sinh (điền tất cả nếu tất cả đúng):**

- (D) Thảm họa do con người-  (E) Động đất  (F) Lũ lụt  (H) Bão tố  (M) Nhà bị thu hồi xiết nợ chủ yếu
- (N) Thảm họa thiên nhiên-khác  (S) Bão nhiệt đới  (T) Lốc xoáy  (U) Không rõ  (W) Bị đốt hoặc Hỏa hoạn
- (O) Yếu tố khác (thiếu khả năng trả tiền nhà, nghèo vô hạn định, thất nghiệp/ hoặc đang trong tình trạng thất nghiệp, có vấn đề về sức khỏe, bạo hành gia đình, thiếu năng trí tuệ, bị áp ép vào diện bất hợp pháp)

(Xin giải thích): \_\_\_\_\_

**IV. Học sinh đang sống với ai: (điền tất cả nếu tất cả đúng)**

- Cha mẹ  Người Bảo trợ  Một mình không người thân
- Họ hàng, bạn bè hoặc người lớn không phải người bảo trợ: (ghi rõ) \_\_\_\_\_

**\*\*LƯU Ý NGƯỜI HOÀN TẤT ĐƠN NÀY - ĐÂY LÀ PHẦN TÁCH RỜI KHỎI HỒ SƠ\*\***

Nếu quý vị đánh dấu bất cứ mục nào ở **PHẦN B**, trẻ được hưởng quyền dưới đây, theo điều luật liên bang McKinney-Vento Hỗ trợ người Vô gia cư.

- ✓ Trẻ có thể tiếp tục đến trường nơi mà trẻ đã từng học, trước khi hoàn cảnh khó khăn xảy ra (như PHẦN B), ngay cả khi nơi của trẻ không đúng tuyến
- ✓ Cha mẹ có thể yêu cầu hỗ trợ phương tiện đi lại.
- ✓ Trẻ được ăn miễn phí suốt cả năm học
- ✓ Trẻ có thể tham gia các chương trình của nhà trường bình đẳng với trẻ có nhà ổn định khác.
- ✓ Trẻ ngay lập tức đăng ký học, kể cả trong trường hợp thiếu bằng chứng về địa chỉ, về cư trú hay về tiêm chủng
- ✓ Nếu việc nhập học gây tranh cãi, trẻ vẫn được tiếp tục đến trường ngay cả khi việc tranh cãi đang được nghe đến và được giải quyết.

Nếu quý vị muốn có thông tin chi tiết điều khoản McKinney-Vento Hỗ trợ người Vô gia cư, xin liên hệ chương trình HEAT. Nhân viên HEAT sẽ cung cấp dịch vụ miễn phí, hỗ trợ giáo dục, giới thiệu các tổ chức cộng đồng và pháp lý liên quan tới điều luật McKinney-Vento Hỗ trợ người Vô gia cư. Hãy liên lạc văn phòng HEAT, điện thoại 727-507-4766 hoặc Văn phòng Dịch vụ Giáo dục Giải pháp thay thế, 727-588-6069.

**SỞ GIÁO DỤC PINELLAS**  
**DỊCH VỤ GIÁO DỤC GIẢI PHÁP THAY THẾ**  
**MẪU ĐĂNG KÝ/ĐIỀU TRA TÌNH TRẠNG CƯ TRÚ**

**Mục đích Mẫu đơn Đăng ký và Bản điều tra tình trạng cư trú**

Theo điều luật Hỗ trợ người Vô gia cư McKinney-Vento của Liên bang, yêu cầu nhân viên Sở Giáo dục Pinellas (PCS) xác định học sinh, người rơi vào hoàn cảnh vô gia cư (thường được giới thiệu khi đang chuyển tiếp tình trạng cư trú (tham khảo PCS 5111.01).

**Ai nên điền vào Mẫu đơn Đăng ký/ Bản điều tra tình trạng cư trú?**

Mẫu đơn Đăng ký/ Bản điều tra tình trạng cư trú được dành cho tất cả học sinh từ các lớp từ Mẫu giáo – đến lớp 12, đơn phải được điền bởi cha mẹ hoặc người bảo hộ, nếu học sinh là trẻ vô gia cư không có người giám hộ, học sinh có thể điền bản điều tra. Mẫu đơn Đăng ký/ Bản điều tra tình trạng cư trú phải được hoàn tất khi học sinh đang học hoặc khi học sinh vừa thay đổi địa chỉ. Trẻ tuổi từ 3-5 tuổi nằm trong chương trình của PCS, như là Pre-K hoặc Head Start

**Bảo mật**

Thông tin của học sinh/gia đình sẽ được lưu giữ bảo mật một cách tối đa trong phạm vi có thể nhằm cung cấp nhu cầu giáo dục cần thiết. Nhân viên PCS có thể chia sẻ thông tin này cho nhân sự phòng Liên lạc Người Vô gia cư, nhân viên quản lý thông tin, giáo viên, hội đồng nhà trường, nhân viên xã hội của trường và các nhân viên khác trực tiếp làm việc với người vô gia cư của quận. *Nhân viên trong trường nêu đảm bảo với với học sinh/gia đình là tất cả thông tin về tình trạng cư trú phải được bảo mật. Nhân viên PCS sẽ không liên lạc với chủ nhà để xác nhận tình trạng cư trú của học sinh.*

**Ai được coi là vô gia cư hoặc đang ở giai đoạn chờ hưởng điều luật liên bang McKinney-Vento Hỗ trợ người Vô cư ?**

Hoàn cảnh được nêu ở **PHẦN B** (trang 1) là ví dụ tình trạng cư trú được coi là vô gia cư theo luật liên bang.

**Chính sách PCS đặt học sinh/gia đình đang ở giai đoạn chờ chuyển tiếp hoặc đang ở tình trạng vô gia cư không bị bêu xấu.**

**Giải quyết bất đồng**

Bất cứ sự bất đồng nào liên quan tới trẻ vô gia cư và trẻ không có người giám sát mà không giải quyết được ở cấp trường thì phải đưa lên cấp quận, tới phòng Liên lạc người Vô gia cư của quận, Christina Fields, nhân viên HEAT.

**Instructions for School-Based Data Management Technicians (DMTs):**

Upon receipt of the completed Enrollment Form/Residency Questionnaire and you have completed a review:

- ✓ If the completed form has the box in **SECTION A** marked – you shall maintain these questionnaires onsite for one year and then shred. These student(s) would **not** be coded as homeless.
- ✓ If the completed form has any items checked in **SECTION B**, and to the best of your knowledge they meet the McKinney-Vento Homeless Assistance Act, **code** the student(s) in FOCUS as homeless (Exit Interview Tab). Once you code them in FOCUS, please forward (via Pony) the completed Questionnaire to the HEAT Program office (see Pony address below) so that they can be maintained by the HEAT Program.
- ✓ If you have questions or concerns about the marked items in **SECTION B**, please forward the completed Questionnaire to the HEAT Program office (see Pony address below) so that they can make contact with the parent/guardian/student to assess.

**\*\*IMPORTANT**

- ✓ It is important to enter homeless coding into FOCUS under the Exit Interview Tab **as quickly as possible** so that the student may begin to receive services promptly (such as free meals and bus transportation).

The Pony information is: **HEAT Program c/o Bayside Service Center (Pony Route #2)**

**Nguồn tin tham khảo**

**Trang mạng HEAT :** <http://pcsb.schoolwires.net/Page/1577>

2-1-1 Khu Chăm sóc Vịnh Tampa: <http://www.211tampabay.org/>

Hiệp hội Quốc gia Giáo dục Thanh thiếu niên Vô gia cư : <http://www.naehcy.org/>

Trung tâm Giáo dục Quốc gia cho Người Vô gia cư, truy cập SERVE: <http://center.serve.org/nche/>